

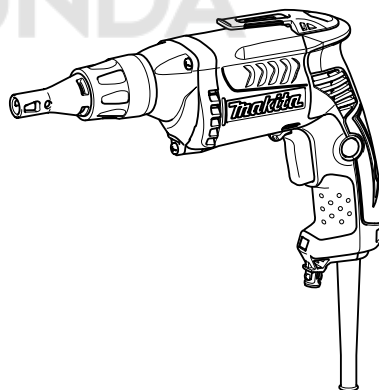
РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ



## Шуруповерт для гипсокартона

FS4000  
FS4000X  
FS4200  
FS4300  
FS4300A  
FS4300X  
FS6200  
FS6300  
FS6300A  
FS6300R  
FS6300X

© LUNDA



009959

ДВОЙНАЯ ИЗОЛЯЦИЯ

**ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ:** Прочтите перед использованием.

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель		FS4000	FS4000X	FS4200	FS4300/ FS4300A	FS4300X	FS6200	FS6300/ FS6300A	FS6300R	FS6300X
Производительность	Саморез	6 мм	6 мм	6 мм	6 мм	6 мм	-	-	-	-
	Шуруп для гипскартона	5 мм	5 мм	5 мм	5 мм	5 мм	4 мм	4 мм	4 мм	4 мм
Число оборотов без нагрузки (мин <sup>-1</sup> )		0 - 4 000	0 - 4 000	0 - 4 000	0 - 4 000	0 - 4 000	0 - 6 000	0 - 6 000	0 - 6 000	0 - 6 000
Общая длина		269 мм	284 мм	269 мм	279 мм	293 мм	269 мм	279 мм	279 мм	293 мм
Вес нетто		1,3 кг	1,3 кг	1,4 кг	1,4 кг	1,4 кг	1,4 кг	1,4 кг	1,4 кг	1,4 кг
Класс безопасности		II/III								

- Благодаря нашей постоянно действующей программе исследований и разработок, указанные здесь технические характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления.
- Технические характеристики могут различаться в зависимости от страны.
- Масса в соответствии с процедурой EPTA 01/2003

END201-7

ENG905-1

### Символы

Ниже приведены символы, используемые для электроинструмента. Перед использованием убедитесь, что вы понимаете их значение.



- Прочитайте руководство пользователя.



- ДВОЙНАЯ ИЗОЛЯЦИЯ



- Только для стран ЕС  
Не утилизируйте данный электроинструмент вместе с бытовыми отходами!

В рамках соблюдения Европейской Директивы по утилизации электрического и электронного оборудования и ее применения в соответствии с национальным законодательством, электрооборудование в конце срока своей службы должно утилизироваться отдельно и передаваться для его утилизации на предприятие, соответствующее применяемым правилам охраны окружающей среды.

ENE033-1

### Назначение

Инструмент предназначен для закручивания шурупов в древесину, металл и пластмассу.

ENF002-2

### Питание

Подключайте данный инструмент только к тому источнику питания, напряжение которого соответствует напряжению, указанному на паспортной табличке. Инструмент предназначен для работы от источника однофазного переменного тока. Он имеет двойную изоляцию и поэтому может подключаться к розеткам без заземления.

### Шум

Типичный уровень взвешенного звукового давления (A), измеренный в соответствии с EN60745:

#### Модель

**FS4000, FS4000X, FS4200, FS4300, FS4300X, FS6300, FS6300R, FS6300X**

Уровень звукового давления ( $L_{pA}$ ): 82 дБ (A)

Уровень звуковой мощности ( $L_{WA}$ ): 93 дБ (A)

Погрешность (K): 3 дБ (A)

#### Используйте средства защиты слуха

ENG900-1

### Вибрация

Суммарное значение вибрации (сумма векторов по трем осям) определяется по следующим параметрам EN60745:

#### Модель

**FS4000, FS4000X, FS4200, FS4300, FS4300X, FS6300, FS6300R, FS6300X**

Рабочий режим: безударный шуруповерт  
Распространение вибрации ( $a_{hV}$ ): не более 2,5 м/с<sup>2</sup>  
Погрешность (K): 1,5 м/с<sup>2</sup>

ENG901-1

- Заявленное значение распространения вибрации измерено в соответствии со стандартной методикой испытаний и может быть использовано для сравнения инструментов.
- Заявленное значение распространения вибрации можно также использовать для предварительных оценок воздействия.

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**

- Распространение вибрации во время фактического использования электроинструмента может отличаться от заявленного значения в зависимости способа применения инструмента.
- Обязательно определите меры безопасности для защиты оператора, основанные на оценке воздействия в реальных условиях использования (с учетом всех этапов рабочего цикла, таких как выключение инструмента, работа без нагрузки и включение).

ENH101-16

Только для европейских стран

**Декларация о соответствии ЕС**  
**Makita Corporation, являясь ответственным производителем, заявляет, что следующие устройство (-а) Makita:**

Обозначение устройства:

Шуруповерт для гипсокартона  
 Модель/Тип: FS4000, FS4000X, FS4200, FS4300,  
 FS4300X, FS6300, FS6300R, FS6300X  
 являются серийными изделиями и

**Соответствует (-ют) следующим директивам ЕС:**  
 2006/42/EC

и изготовлены в соответствии со следующими стандартами или нормативными документами:  
 EN60745

Техническая документация хранится по адресу:

Makita International Europe Ltd.  
 Technical Department,  
 Michigan Drive, Tongwell,  
 Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, England

19.6.2013



000230

Tomoyasu Kato  
 Директор  
 Makita Corporation  
 3-11-8, Sumiyoshi-cho,  
 Anjo, Aichi, 446-8502, JAPAN

## Общие рекомендации по технике безопасности для электроинструментов

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** Ознакомьтесь со всеми инструкциями и рекомендациями по технике безопасности. Невыполнение инструкций и рекомендаций может привести к поражению электротоком, пожару и/или тяжелым травмам.

## Сохраните брошюру с инструкциями и рекомендациями для дальнейшего использования.

Термин "электроинструмент" в предупреждениях относится ко всему инструменту, работающему от сети или на аккумуляторах.

### Безопасность в месте выполнения работ

1. Рабочее место должно быть чистым и хорошо освещенным. Захламление и плохое освещение могут стать причиной несчастных случаев.
2. Не пользуйтесь электроинструментом во взрывоопасной атмосфере, например, в присутствии легко воспламеняющихся жидкостей, газов или пыли. При работе электроинструмента возникают искры, которые могут привести к воспламенению пыли или газов.
3. При работе с электроинструментом не допускайте детей или посторонних к месту производства работ. Не отвлекайтесь во время работы, так как это приведет к потере контроля над электроинструментом.

### Электробезопасность

4. Вилка электроинструмента должна соответствовать сетевой розетке. Никогда не вносите никаких изменений в конструкцию розетки. При использовании электроинструмента с заземлением не используйте переходники. Розетки и вилки, не подвергавшиеся изменениям, снижают риск поражения электрическим током.
5. Избегайте контакта участков тела с заземленными поверхностями, такими как трубы, радиаторы, батареи отопления и холодильники. При контакте тела с заземленными предметами увеличивается риск поражения электрическим током.
6. Не подвергайте электроинструмент воздействию дождя или влаги. Попадание воды в электроинструмент повышает риск поражения электрическим током.

7. **Аккуратно обращайтесь со шнуром питания. Никогда не используйте шнур питания для переноски, перемещения или извлечения вилки из розетки. Располагайте шнур на расстоянии от источников тепла, масла, острых краев и движущихся деталей. Поврежденные или запутанные сетевые шнуры увеличивают риск поражения электрическим током.**
8. **При использовании электроинструмента вне помещения, используйте удлинитель, подходящий для этих целей. Использование соответствующего шнура снижает риск поражения электрическим током.**
9. **Если электроинструмент приходится эксплуатировать в сыром месте, используйте линию электропитания, которая защищена устройством, срабатывающим от остаточного тока (RCD). Использование RCD снижает риск поражения электротоком.**
10. **Рекомендуется использовать питание через RCD с номинальным остаточным током 30 мА или менее.**

#### **Личная безопасность**

11. **При использовании электроинструмента будьте бдительны, следите за тем, что вы делаете, и руководствуйтесь здравым смыслом. Не пользуйтесь электроинструментом, если вы устали, находитесь под воздействием наркотиков, алкоголя или лекарственных препаратов. Даже мгновенная невнимательность при использовании электроинструмента может привести к серьезной травме.**
  12. **Используйте средства индивидуальной защиты. Обязательно надевайте защитные очки. Такие средства индивидуальной защиты, как респиратор, защитная нескользящая обувь, каска или наушники, используемые в соответствующих условиях, позволяют снизить риск получения травмы.**
  13. **Не допускайте случайного включения устройства. Прежде чем подсоединять инструмент к источнику питания и/или аккумуляторной батарее, поднимать или переносить инструмент, убедитесь, что переключатель находится в выключенном положении. Переноска электроинструмента с пальцем на выключателе или подача питания на инструмент с включенным выключателем может привести к несчастному случаю.**
  14. **Перед включением электроинструмента снимите с него все регулировочные инструменты и гаечные ключи. Гаечный или регулировочный ключ, оставшийся закрепленным на вращающейся детали, может привести к травме.**
  15. **При эксплуатации устройства не тянитесь. Всегда сохраняйте устойчивое положение и равновесие. Это позволит лучше управлять электроинструментом в непредвиденных ситуациях.**
  16. **Одевайтесь соответствующим образом. Не надевайте свободную одежду или украшения. Ваши волосы, одежда и перчатки должны всегда находиться на расстоянии от вращающихся деталей. Свободная одежда, украшения или длинные волосы могут попасть в движущиеся детали устройства.**
  17. **Если имеются устройства для подключения пылесборника или вытяжки, убедитесь, что они подсоединены и правильно используются. Использование пылесборника снижает вероятность возникновения рисков, связанных с пылью.**
- Использование и уход за электроинструментом**
18. **Не прилагайте излишних усилий к электроинструменту. Используйте инструмент, соответствующий выполняемой вами работе. Правильно подобранный электроинструмент позволит выполнить работу лучше и безопаснее с производительностью, на которую он рассчитан.**
  19. **Не пользуйтесь электроинструментом с неисправным выключателем. Любой электроинструмент с неисправным выключателем опасен и должен быть отремонтирован.**
  20. **Перед выполнением регулировок, сменой принадлежностей или хранением электроинструмента всегда отключайте его от источника питания и/или от аккумулятора. Такие превентивные меры предосторожности снижают риск случайного включения электроинструмента.**
  21. **Храните электроинструменты в местах, недоступных для детей, и не позволяйте лицам, не знакомым с работой такого инструмента или не прочитавшим данные инструкции, пользоваться им. Электроинструмент опасен в руках неопытных пользователей.**
  22. **Выполняйте техническое обслуживание электроинструментов. Убедитесь в соосности, отсутствии деформаций движущихся узлов, поломок каких-либо деталей или других дефектов, которые**

могут повлиять на работу электроинструмента. Если инструмент поврежден, отремонтируйте его перед использованием. Большое число несчастных случаев происходит из-за плохого ухода за электроинструментом.

23. **Режущий инструмент всегда должен быть острым и чистым.** Соответствующее обращение с режущим инструментом, имеющим острые режущие кромки, делает его менее подверженным деформациям, что позволяет лучше управлять им.
24. **Используйте электроинструмент, принадлежности, приспособления и насадки в соответствии с данными инструкциями и в целях, для которых он предназначен, учитывая при этом условия и вид выполняемой работы.** Использование электроинструмента не по назначению может привести к возникновению опасной ситуации.

#### **Обслуживание**

25. **Обслуживание электроинструмента должно проводиться только квалифицированным специалистом по ремонту и только с использованием идентичных запасных частей.** Это позволит обеспечить безопасность электроинструмента.
26. **Следуйте инструкциям по смазке и замене принадлежностей.**
27. **Ручки инструмента всегда должны быть сухими и чистыми и не должны быть измазаны маслом или смазкой.**

GEB017-4

## **ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ ЭКСПЛУАТАЦИИ ОТВЕРТКИ**

1. **Если при выполнении работ существует риск контакта крепежа со скрытой электропроводкой или собственным шнуром питания, держите электроинструмент за специально предназначенные изолированные поверхности.** Контакт крепежа с проводом под напряжением приведет к тому, что металлические детали инструмента также будут под напряжением, что приведет к поражению оператора электрическим током.
2. **При выполнении работ всегда занимайте устойчивое положение.**  
**При использовании инструмента на высоте убедитесь в отсутствии людей внизу.**
3. **Крепко держите инструмент.**

4. **Руки должны находиться на расстоянии от вращающихся деталей.**
5. **Сразу после окончания работ не прикасайтесь к бите или детали. Они могут быть очень горячими, что приведет к ожогам кожи.**

## **СОХРАНИТЕ ДАННЫЕ ИНСТРУКЦИИ.**

### **⚠️ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**

**НЕ ДОПУСКАЙТЕ,** чтобы удобство или опыт эксплуатации данного устройства (полученный от многократного использования) доминировали над строгим соблюдением правил техники безопасности при обращении с этим устройством. **НЕПРАВИЛЬНОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ** инструмента или несоблюдение правил техники безопасности, указанных в данном руководстве, может привести к тяжелой травме.

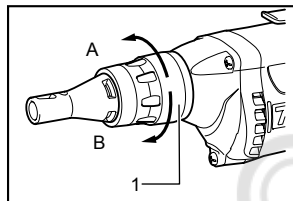
## ОПИСАНИЕ ФУНКЦИОНИРОВАНИЯ

### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Перед проведением регулировки или проверки работы инструмента всегда проверяйте, что инструмент выключен, а шнур питания вынут из розетки.

### Регулировка глубины

Для модели **FS4000, FS4200, FS4300, FS4300A, FS6200, FS6300, FS6300A, FS6300R**

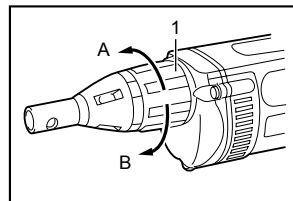


1. Стопорное кольцо

009960

Глубину можно отрегулировать поворотом стопорного кольца. Поверните его в направлении "B" для уменьшения глубины и в направлении "A" для увеличения глубины. Один полный оборот стопорного кольца равен 2,0-мм изменению глубины.

Для модели **FS4000X, FS4300X, FS6300X**



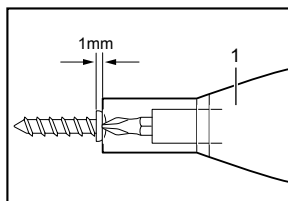
1. Стопорная втулка

002612

Глубину можно отрегулировать поворотом блокировочной втулки. Поверните ее в направлении "A" для уменьшения глубины и в направлении "B" для увеличения глубины. Один полный оборот блокировочной втулки равен 1,5-мм изменению глубины.

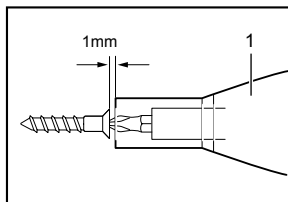
### Для всех моделей

Отрегулируйте положение стопорного кольца таким образом, чтобы расстояние между концом локатора и головкой винта составляло примерно 1 мм, как показано на рисунках. Вверните пробный шуруп в нужный материал или в аналогичный материал. Если глубина по-прежнему не оптимальна для этого винта, продолжайте регулировку до тех пор, пока не подберете подходящее положение.



1. Локатор

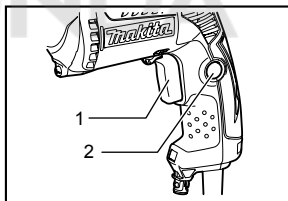
004149



1. Локатор

004154

### Действие переключения



1. Курковый выключатель
2. Кнопка блокировки

009961

### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Перед включением инструмента в розетку, всегда проверяйте, что триггерный переключатель работает надлежащим образом и возвращается в положение "ВЫКЛ", если его отпустить.

Для включения инструмента, просто нажмите на триггерный переключатель. Скорость инструмента повышается путем увеличения давления на триггерный переключатель. Отпустите триггерный переключатель для остановки.

При продолжительной эксплуатации, нажмите на триггерный переключатель, затем нажмите кнопку блокировки.

Для остановки инструмента из заблокированного положения, выжмите триггерный переключатель до конца, затем отпустите его.

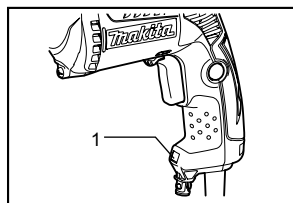
### Примечание:

- Даже при включенном переключателе и вращающемся двигателе, бита не будет вращаться, пока Вы не вставите наконечник биты в головку винта и не надавите на него для включения муфты.

## Включение ламп

Для модели

FS4200, FS4300, FS4300A, FS4300X, FS6200, FS6300, FS6300A, FS6300R, FS6300X



1. Лампа

009967

### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

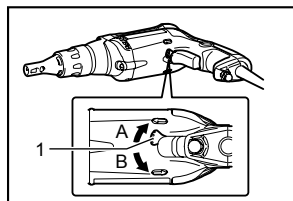
- Не смотрите непосредственно на свет или источник света.

Для включения лампы нажмите на триггерный переключатель. Отпустите переключатель для выключения лампы.

### Примечание:

- Используйте сухую ткань для очистки грязи с линзы лампы. Следите за тем, чтобы не поцарапать линзу лампы, так как это может уменьшить освещение.

## Действие реверсивного переключателя



1. Рычаг реверсивного переключателя

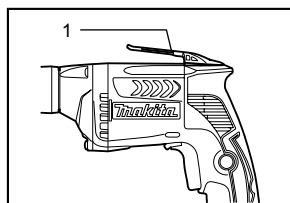
009962

### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Перед работой всегда проверяйте направление вращения.
- Пользуйтесь реверсивным переключателем только после полной остановки инструмента. Изменение направления вращения до полной остановки инструмента может привести к его повреждению.

Данный инструмент имеет реверсивный переключатель для изменения направления вращения. Переведите рычаг реверсивного переключателя в положение ← (сторона A) для вращения по часовой стрелке или в положение ⇒ (сторона B) для вращения против часовой стрелки.

## Крючок



1. Крючок

009963

Крючок удобен для временного подвешивания инструмента.

## МОНТАЖ

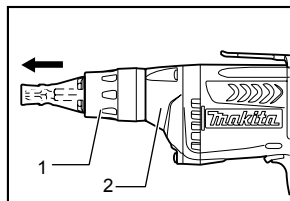
### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Перед проведением каких-либо работ с инструментом всегда проверяйте, что инструмент выключен, а шнур питания вынут из розетки.

### Установка или снятие биты

Для модели FS4000, FS4200, FS4300, FS4300A, FS6200, FS6300, FS6300A, FS6300R

Чтобы снять битку, предварительно снимите локатор, оттянув стопорное кольцо от редуктора.

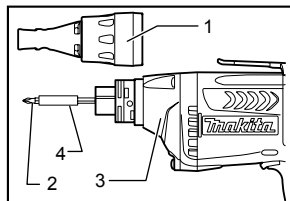


1. Стопорное кольцо  
2. Корпус редуктора

009964

Захватите битку плоскогубцами и извлеките ее из магнитного держателя. Для облегчения извлечения битку покачивайте ее из стороны в сторону плоскогубцами.

Чтобы вставить битку, установите ее в магнитный держатель и нажмите до упора. Затем установите локатор, вставив его до упора в редуктор.

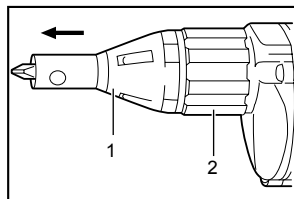


1. Локатор  
2. Битка  
3. Корпус редуктора  
4. Магнитный держатель бит

010095

### Для модели FS4000X, FS4300X, FS6300X

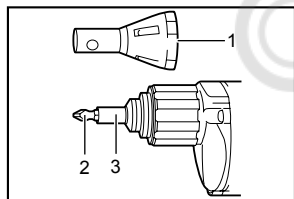
Для снятия биты, сначала вытяните локатор из блокировочной втулки. Затем возьмите биту плоскогубцами и вытяните биту из магнитного держателя бит. Иногда покачивание биты плоскогубцами помогает вытащить биту.



1. Локатор
2. Стопорная втулка

002653

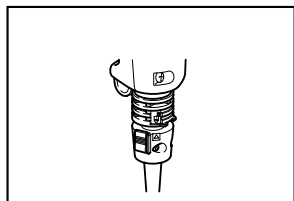
Для установки биты, крепко втолкните ее в магнитный держатель бит. Затем установите локатор, решительно надев его обратно на блокировочную втулку.



1. Локатор
2. Бита
3. Магнитный держатель бит

002661

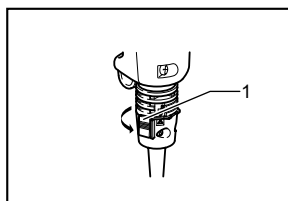
### Установка адаптера съемного шнура Для модели FS6300R



004178

Вставьте адаптер съемного шнура до конца, таким образом, чтобы отметка  $\Delta$  на конце адаптера съемного шнура на стороне подключения шнура источника питания совпала с отметкой  $\oplus$  на другом конце адаптера съемного шнура на стороне подключения к инструменту.

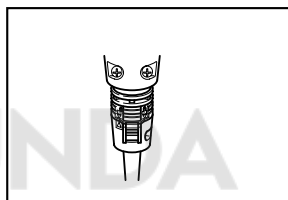
Поворачивайте адаптер съемного шнура по часовой стрелке, пока он не зафиксируется в положении блокировки.



1. Кнопка блокировки

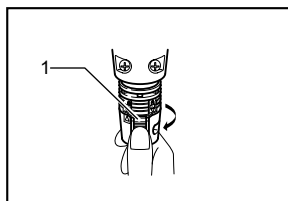
004179

А в данный момент отметка  $\Delta$  на конце адаптера съемного шнура на стороне шнура источника питания совмещается с отметкой  $\oplus$  на другой стороне адаптера съемного шнура на стороне подключения к инструменту.



004180

### Снятие адаптера съемного шнура

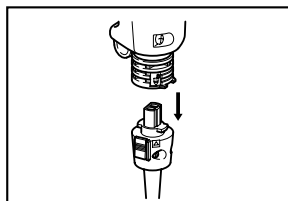


1. Кнопка блокировки

004181

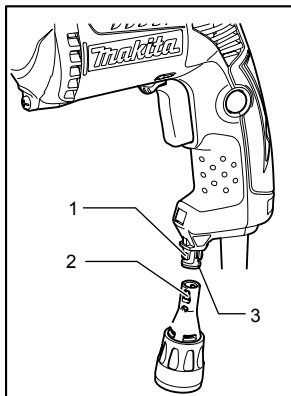
Поверните адаптер съемного шнура против часовой стрелки до остановки, нажимая на нижнюю часть кнопки блокировки.

Затем вытяните адаптер съемного шнура в этом положении.



004182

## Использование держателя локатора

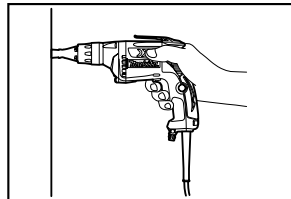


1. Выступы
2. Трапециевидные отверстия
3. Держатель локатора

009971

Локатор можно временно помещать в держатель при замене биты или при использовании другого локатора. Чтобы вставить локатор, совместите трапециевидные отверстия локатора с выступами на держателе и нажмите на локатор.

## ЭКСПЛУАТАЦИЯ



009966

Вставьте винт на острие биты и поставьте острие винта на поверхность обрабатываемой детали, которую необходимо закрепить. Надавите на инструмент и запустите его. Уберите инструмент сразу же после срабатывания муфты. После этого опустите триггерный переключатель.

### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- При вставке винта на острие биты соблюдайте осторожность и не давите на болт. Если надавить на винт, включится муфта, и винт внезапно закрутится. Это может повредить обрабатываемую деталь или привести к травме.
- Следите за тем, чтобы бита вставлялась прямо в головку винта, иначе можно повредить винт и/или биту.
- При работе держите инструмент только за ручку. Не касайтесь металлической части.

## ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ

### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Перед проверкой или проведением техобслуживания всегда проверяйте, что инструмент выключен, а штекер отсоединен от розетки.
- Запрещается использовать бензин, лигроин, растворитель, спирт и т.п. Это может привести к изменению цвета, деформации и появлению трещин.

Для обеспечения БЕЗОПАСНОСТИ и НАДЕЖНОСТИ изделия, ремонт, проверка и замена угольных щеток и любые другие работы по техобслуживанию или регулировке должны осуществляться в уполномоченных сервис-центрах Makita с использованием запасных частей только производства компании Makita.

## ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПРИНАДЛЕЖНОСТИ

### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Эти принадлежности или насадки рекомендуется использовать вместе с Вашим инструментом Makita, описанным в данном руководстве. Использование каких-либо других принадлежностей или насадок может представлять опасность получения травм. Используйте принадлежность или насадку только по указанному назначению.

Если Вам необходимо содействие в получении дополнительной информации по этим принадлежностям, свяжитесь со своим местным сервис-центром Makita.

- Твердосплавные биты Phillips
- Магнитный держатель бит
- Локатор
- Пластмассовый чемодан для переноски

### Примечание:

- Некоторые элементы списка могут входить в комплект инструмента в качестве стандартных приспособлений. Они могут отличаться в зависимости от страны.







**Makita Corporation**  
Anjo, Aichi, Japan